

Y AQUI  
estaba LA DORADA, marca de la mejor fábrica de conservas de pescado. No lo olvidéis. Pedid conservas LA DORADA en todos los ultramarinos, restaurantes y bares.

AQUI HABIA  
una máquina de escribir. Era la JUVENTA, la más cómoda y práctica para viaje, y también la más barata. — 300 Pesetas al contado. — 325 Pesetas a plazos.

## Acta dominical

Un día completamente gris; la primavera se ha empeñado en desdecirse de su tradicional alegría y a fé que lo va consiguiendo. De continuar así, los poetas tendrán que cambiar el disco y con el tendrán que cambiar a la estación de sus preferencias hurana, hosca, en vez de risueñas, gentil y otras lindas por el estilo con que le obsedian un año tras otro. Ceniciento el cielo durante la mañana, tornóse negro al mediodía, para descargar agua y piedra en las primeras horas de la tarde y dejar paso, después, a un sol que, vergonzosamente, consintió que gozáramos de sus últimos reflejos.

Escoziza había preparado un concierto para ejecutarlo al mediodía en la Florida, pero hubo de cambiar de lugar, yendo con los suyos a la Plaza de Alfonso XIII.

A las doce, se cerró brillantemente, en el Nuevo Teatro, el ciclo de conferencias tan admirablemente organizado y desarrollado por el Gobernador civil señor Amézola, con una notable disertación del sabio jesuita R. P. Laburu.

Un grupo de ciclistas vitorianos marchó a Burgos dispuesto a dejar bien en alto el pabellón gazteizarra y otro grupo, numeroso también, tuvo ánimos para ir a Santander donde se jugó el partido final del campeonato de España.

La Compañía del maestro Tena actuó en el Príncipe poniendo en escena «La Tempestad» y en los demás salones de espectáculos hubo cine a todo pasto.

La nota religiosa del día se dio en las iglesias todas de la ciudad, donde se viene haciendo el Ejercicio de las Flores. Tuvo este tal relieve en las Desamparadas y en las Carmelitas; en aquellas se celebró el final de la novena a la Madre del Perpetuo Socorro, siendo una verdadera pena el que por el aguero no pudiera celebrarse la procesión que suele alcanzar, de ordinario, la mayor brillantez. En las Carmelitas terminó el Triduo al Niño Jesús de Praga, suspendiéndose igualmente la procesión.

## La Guardia Nacional de Honor de la Virgen del Pilar, en Zaragoza

Los relojes de Zaragoza, pausados, somnolientos la mayor parte, con su tin-tan rítmico, semejan un carrillón desenfrenado; como son ocho, diez, doce... qué se yo cuantos, y todos van al unísono, su campaneo es continuo y la ilusión del martilleo incesante del badajo, completa.

¿Será que las torres, en su constante registrar del tiempo querrán adherirse a las muestras de alegría y cariño que el pueblo, todo el pueblo zaragozano, señaló desde la llegada de los peregrinos?

Se oye el chupinazo; co y estruendoso.—no solo Vitoria corre la pólvora en días de jolgorio—entremezclado con los simpáticos acordes de la jota en su propio país, donde parece sonar mejor. Los balcones hechos racimos de flores y las calles llenas de público que, jubiloso, saludaron a los navarros y alaveses que a rendir plentía a la Virgen española se acercaban.

dirigiera desde la Santa Capilla, describiendo las diversas regiones españolas con diseño perfectamente preciso y concreto; quisiera poder contar a Zaragoza cual el elocuente orador señor Guallar lo hizo entre vitorias a la Virgen, aplausos a la llegada de cientos de peregrinos, Calleros del Pilar, desde Madrid.

Porque el entusiasmo no respetó ni la santidad del lugar ni la Realza de la tierra allí presente, en los Serenísimos Infantes. La llegada de la carroza triunfal, conductora de la Virgen que los madrileños traen para que se bendiga ante la milenaria imagen, fué algo inenarrable, apoteótico.

La característica de la peregrinación actual no está en el número, con ser muy grande, de peregrinos; está en la unión fraternal, íntima, cristiana, por decirlo en una palabra. Las más altas representaciones de la tierra, las Maestades, Nuncio, Prelados, la aristocracia, clero y las gentes humildes, todas en apretado abrazo, fundidas en los mismos sentimientos, abraza en amor mariano, toman parte en los actos religiosos y principios generales físicos, cual la impenetrabilidad de los cuerpos, quedan charados ante la concurrencia, apiñada, apretujada, inmóvil a ratos, en volandas otras, que llena las naves anchurosas del Pilar.

## La conferencia del P. Laburu

El exceso de publicidad e informaciones inapreciables, nos obliga a retirar de nuestro número de hoy el extracto de la brillante conferencia con que cerró ayer el ciclo de las organizadas por el señor Gobernador, el sabio jesuita R. P. Laburu.

Lo publicaremos mañana, Dios mediante.

Nuestro nuevo Prelado saluda con verdadero cariño a los vitorianos, ya sus hijos. Pese su anillo en nombre de HERALDO ALAVES y agradece nuestro saludo con efusiva gratitud. Su conversación humilde, cariñosa, paternal nos produce placer; el venerable Prelado lo siente también ante las manifestaciones de respeto y cariño de sus nuevos diocesanos.

## ESMALTES

Exclusivo para «HERALDO ALAVES»

Más de una vez tendré que hablar de las abejas de Fray Pascual. Grato y amable tema, en verdad, este de las abejas, y mucho más si, como las de Fray Pascual están en la huerta de un convento de capuchinos. La huerta es grande, solada, de rica tierra de regadío, defendida contra las inclemencias de la tierra por los muros de los edificios del convento. Una verdadera huerta abacial.

De esta parte vecina al claustro, se extienden vastos albiarales verdes, de entre cuya frondosa esparra emergen acá y allá cerezos y manzanos con sus ramas nevadas de rosa. Del otro lado, el melonar un poco revuelto todavía, entre un plantel de pepinos y otro de tomates, bajo la sombra de los melocotoneros llenos de hoja. En un rincón la noria. Y al fondo, siguiendo aquella espesa y florida línea de almendros, el plantío de fresas, acicalado, dibujado en cuidadosos cuadros donde se espejan en la el agua del último riego. Y por todo alrededor como un cinturón de abundancia, las viejas y prolíficas parras que se curvan en el toldo de su follaje sobre el camino por donde pasean los padres antes de la siesta, y en lo más ardoroso del estío se cuajan de racimos de uva.

Tay además detrás de unas empalizadas, gallinas de varias razas, entre las que nunca falta alguna chueca rodeada de sus minúsculos pollitos, siempre presta a criarse; y sobre el mismo gallinero, un palomar de tablas con palomas que llenan la huerta y los tejados de la gracia de sus blancos vuelos; y una cabra para los enfermos de la comunidad, que antes de que amanezca ya está lamiendo impacientemente que la sacitan sobre el pequeño prado.

Fa tatan las abejas. Un día 3 de julio, andaba Fray Pascual con su zurrón de retorta azul, pidiendo por los pueblos del arciprestazgo. El señor cura de Gaspariego se lo dijo:

—Por qué no ponn ustede algún embaje?

Y le enseñó su magnífico colmenar en la parte trasera del huerto.

El cosechata miel es tanta abundancia que además de regar una olla a cada feigrés el día de su santo, podía surtir a dos cereros de la villa cercana; con lo cual, aparte de lo que le rendía la cera, tenía que atender con pulcro esmero a esos mil peñuños detalles que podían considerarse como los lujos de su iglesia campesina.

Fray Pascual volvió al convento otro día muy de mañana. Llevaba en la mano con amoroso tinte un pequeño cesto con el embaje que le acababa de regalar el señor cura de Gaspariego. El Padre Guardian anaba en la huerta preparando el sermón que tenía que predicar en la fiesta de Santa Ana y como ya el sol ardía con exceso, habíase puesto a la cabeza, el pañuelo de hierbas atado con nudos en los extremos. Fray

Pascual corrió a pedir su bendición con el cesto hermético en las manos.

—Padre Guardián, hoy traigo rica limosna.

—Demos gracias a Cristo—le respondió el R. Padre con el índice entre las hojas del libro.

Entonces Fray Pascual, todo enardecido por cuanto había visto en casa del señor cura de Gaspariego, propuso al Guardián la idea de instalar una colmena en algún rincón del convento.

—Con poca fatiga, podríamos llegar a tener un colmenar mayor que el del señor cura. ¿Habría ya a regalar a todos los bienhechores por las pascuas, y aún para reterjar el campanario! Con la falta que le hace!

Fray Pascual había dejado en tierra el cestillo del que salía un sordo rumor y atendida a la respuesta del Guardián. Al R. Padre le pareció adivinar en la fogsidad del lego una punta de codicia. Ante todo era la preciosa observancia de la pobreza. Dio un puntapié al canastillo que rodó hasta caer entre unas coles, y acariciándose mesuradamente la barba que le cubría el pecho, mandó a Fray Pascual:

—Ande a su menester, hermano. Acuérdesse de que Judas comenzó ardiendo en celo de socorrer a los pobres.

El bendito lego se arrodilló nuevamente y confesó su culpa. Si... era algo de codicia. Brillante los ojos con la repentina alegría de verse ausado. Besó con reverencia suma la punta del cordón del Padre Guardián y sin acordarse para más de las abejas, subió a la solana donde le aguardaba el montón de ropa de los pasados días que había que bajar al lavadero.

Era tan seguro, tan fuerte su júbilo espiritual que se le desbordaba en un canturreo por entre la espesa maldad de las tartas. No vio al Padre Vicario que en aquel mismo momento embocaba también en la escalera. Arriba, en la solana, el Padre Celestino, enfermo del corazón, calentaba al sol sus piernas hinchadas y con unos ojos sin vida miraba hacia el camino del Camposanto que corre sobre el río al otro lado de la tapia de la huerta.

Fray Pascual se acercó a besarle el cordón con una caridad valiente.

—¿Qué tal vamos, Padre Celestino?

—Bien, bien; aquí, al sol como en enero. ¿Y e e viaje de Su Caridad?

—Tan ricamente, Padre. Ahora si Su Caridad, no me manda otra cosa, voy a ver si lavo esta ropa antes de la oración.

En un rincón de la solana hay un regular montón de ropas groseras que Fray Pascual va metiendo y comprando en un gran canasto. Cuando ya lo ha colmado de modo que nada más cabe, de un brioso arranque se lo echa al hombro y baja otra vez camino de la huerta, más feliz de seguro, que el propio señor cura de Gaspariego.

## Distribución de premios a los alumnos de la Escuela de Artes y Oficios

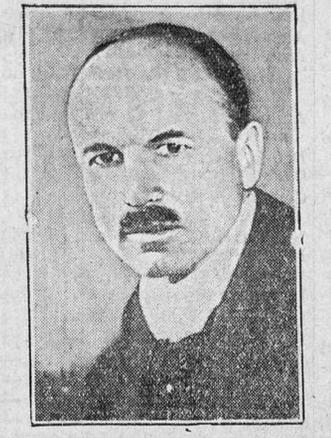
El sábado, a las ocho de la noche, celebróse solemnemente el acto de entregar los premios obtenidos durante el pasado curso a los alumnos de la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria.

El amplio «hall» del edificio se hallaba totalmente ocupado por los citados alumnos, sus familias, profesores y otros invitados. En la presidencia se encontraba el alcalde de Vitoria, presidente de la Junta directiva de la Escuela, don Enrique Iglesias, acompañado del director del Instituto de Segunda Enseñanza don José Fernández de la Peña y algunos vocales de la Junta de la mencionada entidad.

El secretario de la misma, don Julián Echenique, dió lectura a la acostumbrada Memoria de fin de curso, resumiendo la actuación, durante él, de dicho centro de instrucción. Nota saliente de ella fué la petición hecha por el señor Echenique al alcalde de Vitoria que consistió en, para premiar la meritoria y fructifera labor desarrollada como profesor de la Escuela de Artes y Oficios por don Genaro Bajo, editar una obra escrita por el padre de este señor, por cuenta del Ayuntamiento, y, al hacer la entrega de los ejemplares impresos, organizar un homenaje a tan culto y celoso profesor.

La Memoria del señor Echenique fué escuchada atentamente y ovacionada, al terminar.

Después procedió al reparto de



El Vice-Consejero alemán Hergt, que en un discurso que ha pronunciado en Brea ha aconsejado a los electores el maneo que sigue el ejemplo de Francia vendiendo a la constitución de un bloque de derechas.

## CRONICA DE SOCIEDAD

### DESPEDIDA DE SOLTERO

A las nueve y media de la noche del sábado un grupo de los comedores del Hotel Frontón, a sus numerosos amigos, con motivo de despedirse de la vida de soltero, el presidente del Club Deportivo A. vés don Felice del Campo que pasado mañana contraerá matrimonio con la bella y distinguida señorita Dolores Gortázar.

La cocina del referido Hotel sirvió el siguiente menú:

- Entremeses
- Consommé de ave en taza
- Salmon grillé salsa Ycembille
- Chateaubriand a la Perigot
- Espárgagos a la Holandesa
- Pollitos a ados
- Ensalada
- Bomba Pistachos - Tocio de Cielo
- Frutas - Quesos
- Café - Licores - Habanos

### Vinos

Blanco/Dia mante - Trinto Riscal Champagne Viuda Clicquot

En torno a las bien dispuestas mesas se sentaron con el anfitrión hasta 65 comensales entre los cuales recordamos:

Don Ramiro Gutiérrez, don Antonio Llano, don Santiago y don Pablo Lorente, don Andrés y don Tomás Buesa, don Francisco Ullívarri, don Antonio Arroyo, don Julián Zárate, don Jenaro Rey, don Evaristo Larrazábal, don José Manuel de Armentia, don Simón y don Pablo de Aldecoa, don Miguel Isasi, don Luis Ayala, don Gabriel y don Alberto Aragón, don Dionisio Prieto, don Félix Alfaro, don Ramón Gortázar, don Benito de la Brena, don Jesús Mendizábal, don H. Tomé, Julián de Echenique, don Félix Sacristán, don Juan Galindez, don Carlos Juberu, don Luis Dorao, don Nicolás y don Benito Knorr, don Gregorio Altube, don Francisco Bajo, don Venancio Arizmendi, don Pedro y don Félix Orbea, don Ricardo Arrieta, don Manuel S. de Quejana, don Pío Balujera, don Mateo Aspe, don Félix Espada, don Ignacio y don Lucio Lascarri, don José Gabriel Guinea, don Vicente G. de Echavarrri, don Antero González, don Victorio Unamuno, don Mateo Osaba, don Daniel Buesa, don Pablo Julián O'avarria, don Emilio Alava, don Baltasar Albeniz, don Enrique Orbeago, don Efrasio Madinaveitia, don Alvaro Izán, don Vicente Aguirre, don Teófilo San Cristóbal, don Ignacio G. de Echavarrri y don Fernando Peaéz.

Durante la cena reinó la más franca alegría, se hicieron votos por la felicidad de los futuros esposos y se envió un hermoso ramo de claveles a la prometida, señorita de Gortázar.

Luego, por iniciativa de don Gabriel Martínez de Aragón y Carrión, todos los presentes firmaron un mensaje para don Amadeo García de Salazar, a quien se recordó cariñosamente durante el acto.

## La fiesta de los Somatenes en Laguardia

El disparo de cohetes y los alegres sonos de nuestra banda municipal que, precediendo a los somatenes del partido de Laguardia, y a las dignísimas autoridades que han venido de Vitoria, se dirige a la parroquia de Santa María, nos anuncian que los somatenes del distrito celebran su fiesta anual en honor de su patrona Nuestra Señora de Monserrat y la revista que les impone el reglamento de la institución.

## EL ESTADO DE D. AMADEO

Los directivos del Deportivo Alavés tuvieron ocasión de hablar con el presidente del Barcelona F. C. quien les comunicó que el estado de don Amadeo García de Salazar era muy satisfactorio y que su traslado a Vitoria, podrá hacerse antes de quince días.

La parroquia de Santa María se halla profusamente adornada e iluminada. En el presbiterio son colocadas las banderas del partido y la de Laguardia, a las que dan guardia cuatro somatenistas.

En la nave central toman asiento el excelentísimo señor Gobernador militar, don Moisés Ruiz de Ganna, ayudante del Gobernador militar, el alcalde de Laguardia, el señor teniente coronel de la Guardia Civil, el Ayuntamiento en pleno de esta villa, el teniente de la Guardia civil de este partido y otros señores cuyos nombres sentimos no recordar.

En una de las naves laterales se sitúan los somatenes, teniendo a su frente a los cabos don Vicente Enciso y don Jesús Fernández.

Se celebra solemne misa mayor, en la que el párroco don Jenaro Quincoces, partiendo de la explicación del evangelio del día, hace atinales consideraciones sobre la misión de los somatenes como guardadores del orden y de la paz sociales, y termina invitandoles a que persigan a los blasfemos, plaza de la sociedad, que con sus blasfemias son causa de los muchos castigos que Dios envía a las sociedades.

Terminada la misa se han dirigido, acompañados de numeroso público, a uno de los amplios salones del grupo escolar «Victor Tapia», en el que se ha celebrado la revista, y después se ha desarrollado el programa anunciado.

El señor Ganna agradece el acogimiento que se le ha hecho al Somatén, lo que demuestra que el espíritu patriótico se apodera de Laguardia. Dedicó

un recuerdo sentido a los muertos de la Institución y ruega encarecidamente asistan todos los que puedan a la misa que en sufragio de sus almas se celebrará.

A continuación presenta a don Eustaquio Navarrete, cabo de Eleiego y diputado provincial, que hablará en nombre de don Pedro Ortiz, y al excelentísimo señor Gobernador militar.

El señor Navarrete, después de excusarse por su falta de condiciones oratorias, define lo que es el Somatén, en el que caben todos los hombres honrados. Recuerda el 13 de septiembre, y dice que el problema actual de España es problema de actuación ciudadana, ya que en el antiguo régimen se dijo todo lo que se tenía que decir, pero se actuó y se hizo poco o nada. Enumera los problemas más importantes que ha resuelto el actual Gobierno, y termina pidiendo que todos cumplan con su deber.

El señor Gobernador militar, con palabra fácil y cálida, hace un recorrido por la Historia de España, para poner de manifiesto el grado de postración a que había llegado nuestra patria, cuando el general Primo de Rivera vino a salvarla. Define el somatén diciendo que es «estucha religión de hombres honrados», y que como tal ha de defender los principios fundamentales de la sociedad, y explica que el somatén es independiente de todo partido político.

Todos los oradores fueron muy aplaudidos.

Terminado el acto, en la fonda de don Bienvenido Martínez, con el gusto propio de esta casa, fué servida una suculenta comida, a la que asistieron unos cuarenta comensales.

## BEBED SIDRA «EL GAITERO»

El acto resultó muy brillante y, como otras veces, sumamente simpático.

El señor Saldaña solicita del Gobierno la publicación inmediata del Código penal, al que considera el más perfecto de Europa.

El marqués de Estelá le manifiesta que ese es el deseo del Gobierno, pero quiere estudiarlo antes, con todo detenimiento.

El señor Sánchez Marcos habla de la represión de la inmoralidad. Solicita se efectúe una labor que evite los estragos del sensualismo en la juventud.

Dice que el periódico «La Unión Obrera», de Barcelona, ha solicitado se adopten medidas por las autoridades.

Pide el orador se cumplan las conclusiones de las Ligas contra la pública inmoralidad y las leyes internacionales dadas en Ginebra.

Le contesta el ministro de la Gobernación diciendo que el Gobierno ya se ocupa de estas cuestiones. Toma, sin embargo, nota de las peticiones del señor Sánchez Marcos.

Dice que el Gobierno lleva impuestas más de seiscientas sanciones contra la pornografía. Solicita la cooperación de todos y una acción ciudadana radical, al objeto de auxiliar en sus trabajos a la policía.

## EL TIEMPO

Llevamos un tiempo infernal de frío y lluvias. Anteayer los vecinos montes aparecieron coronados de nieve. Las labores del campo están atrasadas, y además con el temor todas las mañanas de que hiea, lo que gracias a Dios todavía no ha hecho daño, como tampoco la piedra que hace pocos días cayó.

## EL corresponsal.

Laguardia 21 mayo 1928.

## HAUTIZO

Hoy ha recibido las aguas del bautismo el niño recién dado a luz por la esposa de nuestro distinguido amigo el reputado doctor don José Lejarreta.

Le ha bautizado el virtuoso párroco de San Miguel don Faustino Mendieta y han apadrinado al niño, que ha recibido el nombre de Rafael María, la bellísima señorita María Dolores Salterain, prima del señor Lejarreta y Luisito Lejarreta, hermano mayor del bautizado.

Recitan los venturosos padres y abuelos nuestra cordial felicitación.

## El Pleno de hoy en la Asamblea Nacional

MADRID.—A las cuatro en punto se abre la sesión de la Asamblea Consultiva Nacional. Preside el conde de los Andes.

En el banco azul, el presidente y algunos ministros.

Asiste por vez primera el arzobispo de Burgos, señor Castro.

El señor Saldaña solicita del Gobierno la publicación inmediata del Código penal, al que considera el más perfecto de Europa.

El marqués de Estelá le manifiesta que ese es el deseo del Gobierno, pero quiere estudiarlo antes, con todo detenimiento.

El señor Sánchez Marcos habla de la represión de la inmoralidad. Solicita se efectúe una labor que evite los estragos del sensualismo en la juventud.

Dice que el periódico «La Unión Obrera», de Barcelona, ha solicitado se adopten medidas por las autoridades.

Pide el orador se cumplan las conclusiones de las Ligas contra la pública inmoralidad y las leyes internacionales dadas en Ginebra.

Le contesta el ministro de la Gobernación diciendo que el Gobierno ya se ocupa de estas cuestiones. Toma, sin embargo, nota de las peticiones del señor Sánchez Marcos.

Dice que el Gobierno lleva impuestas más de seiscientas sanciones contra la pornografía. Solicita la cooperación de todos y una acción ciudadana radical, al objeto de auxiliar en sus trabajos a la policía.

## HAN LLEGADO

De Pamplona don José M. Urrutia.

## Del Ayuntamiento

DE LA ALCALDIA

El señor Iglesias marchó anoche a Madrid, según anunciamos el sábado.

Se ha encargado de la Alcaldía, accidentalmente, el señor Azpiazu, el cual nos ha manifestado que a la solemnidad de las Oblatas acudió ayer el señor Bonilla, y que él estuvo en los Carmelitas.

En ambos sitios, como ya indicamos en otro lugar, se suspendió la procesión por el mal tiempo.

BEBED SIDRA «EL GAITERO»

JULIAN BAJO  
Relojería :- Joyería  
Platería :- Optica  
VITORIA

GENARO XAVIER VALLEJOS

LAS CORRIDAS DE TOROS

Cogida de Agüero en Madrid

GRAVE COGIDA DEL DIESTRO MARTIN AGÜERO

MADRID.—Ayer domingo se celebró la corrida de toros anunciada, sustituyendo a Vilalta y Gitanilla de Riela, Fuentes Bejarano y Julio Mendoza.

Los toros, muy desiguales, fueron foguados el primero y cuarto; el segundo, malísimo; quinto, malo; el único bravo fué el sexto.

Fuentes Bejarano, al que le tocó el peor lote, escuchó muchas palmas, bregando mucho toda la tarde.

Al primero se le quitó de enmedio de una buena estocada, dando la vuelta al ruedo. Al cuarto lo pasaportó de un pinchazo y una estocada baja. En el que mató por cogida de Agüero, lo despachó brevemente.

Martin Agüero estuvo muy valiente en la lidia de su primer toro, al que mató de una estocada entrando bien, sien muy aplaudido.

En el quinto, un toro grande, manso y de muchos pitones, fué cogido aparatadamente en la faena de muleta y enviado a gran altura, recogido nuevamente por el toro fué comado hasta que Fuentes Bejarano y Bombita IV, muy oportunamente, se llevaron al toro.

Julio Mendoza estuvo desafortunado en la lidia de sus dos toros, haciendo dos faenas de muleta muy atropeladas. El sexto de la tarde le cogió aparatadamente y desnudó en la plaza, despachándolo al fin de un pinchazo y una estocada. Pasó a la enfermería, donde se le apreciaron múltiples erosiones en distintas partes del cuerpo.

La cogida de Martin Agüero causó gran emoción en el público, que al principio creyó se trataba de una comada mortal, pues cuando el diestro era trasladado a la enfermería se le amarató el rostro por completo y contrajo todo su cuerpo.

Durante el resto de la corrida, después de la cogida de Martin, el público estuvo pendiente de las noticias que llegaban de la enfermería.

Al terminar la corrida se congregaron infinidad de personas a la puerta de la enfermería, ansiosas de conocer el dictamen de los médicos, que continuaban sin salir.

El parte está redactado así: «Durante la lidia del quinto toro ha ingresado en esta enfermería el diestro Martin Agüero, el cual sufre una herida de asta de toro en la cara posterior, tercio superior del muslo izquierdo, que interesa la piel, aponeurosis, músculos abductores, con dos trayectorias, una hacia la tuberosidad izquierda y otra hacia adelante y afuera.

Pronóstico menos grave. Para hacer la cura al diestro fué preciso cloroformizarle».

La cogida fué presenciada por los hermanos del diestro, los novilleros Pepe y Manolo, quienes acudieron prestos a la enfermería y no se han separado ni un momento del herido.

A las diez de la noche, el estado de Martin, era igual.

LA HERIDA DE AGÜERO

El doctor Segovia le practicó una cura dolorosísima, siendo preciso cloroformizarle. Fué necesario descubrirle la herida y colocarle tubos de drenaje.

A las ocho y media de la noche, previa consulta con la madre del diestro, fué trasladado a su domicilio el herido, con toda clase de precauciones.

Ya en su casa, Agüero quedó bastante tranquilo y pudo descansar.

VALENCIA.—Seis novillos de Con-

Academia Garibay

BACHILLERATOS, Magisterio, Comercio, Taquigrafía, Mecanografía e Idiomas.

PREPARACION MILITAR y para Hacienda a cargo de profesores especializados.

CLASES A SENORITAS y Magisterio femenino a cargo de Maestra Nacional por oposición, excedente.

Número de profesores actualmente en la Academia para las distintas secciones: diez.

Caja de Ahorros de la Ciudad de Vitoria

Realiza esta Sucursal operaciones en las libretas ordinarias al 3.50 % y en libretas a un año con interés de 4.25 %

Se halla abierta al público todos los días en que se celebre mercado.

Sucursal de la Plaza del Ganado

Realiza esta Sucursal operaciones en las libretas ordinarias al 3.50 % y en libretas a un año con interés de 4.25 %

Se halla abierta al público todos los días en que se celebre mercado.

VERANEANTES

Se alquila segundo piso en chalet de reciente construcción, con cuarto baño, en Gamarra Mayor (Alava).—Dirigirse a Mauricio Garayo, en dicho pueblo.

INFORMACION FINANCIERA

BOLSA DE MADRID

(FACILITADA POR LA SUCURSAL DEL BANCO DE VIZCAYA EN VITORIA)

Table with financial data for Madrid, including interest rates and stock prices for various companies like Interior 4%, Exterior 4%, Amortizable 4%, etc.

VALORES LOCALES

Table with local financial data for Vitoria, including Ayuntamiento Vitoria 4%, Diputación de Alava 4%, etc.

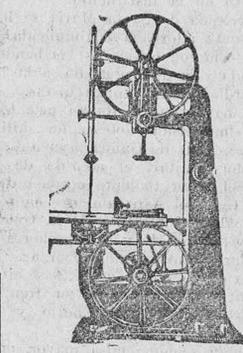
BOLSA DE BILBAO

Table with financial data for Bilbao, including Acciones Banco de Bilbao, Id. Banco Vizcaya, etc.

Papel para envolver SE VENDE EN ESTA IMPRENTA

Carbones URRUTIA

Talleres de Fundición y Construcción de Maquinaria Armentia y Gorres



Especialidad en maquinaria para trabajar madera. Máquinas sierras de cinta y circulares. Carros para el aserrado de grandes troncos. Cepilladores, Tupía, Tornos, Barranos, Aparatos de soldar sierras de cinta, Mordazas, Máquinas de afilar cuchillas, Accesorios.

Pianos y Autopianos

Ventas al contado y plazos largos. Alquiler de pianos y armoniums. Gramolas, gramófonos y discos. Las mejores marcas garantizadas. E. LUNA.—POSTAS, 9. Casas en Pamplona, Zaragoza, S. Sebastián y VITORIA

Advertisement for economic announcements and offers, including 'Anuncios económicos' and 'Ofertas y demandas'.

SE DARIA en arriendo una huerta con noria, abundante agua. Cuadras, albercas y hornillo para cocer la ropa, alberca para lavar verduras, pajal y un cuarto abajo. Razón: Callejón de Alfarrería número 2 (Independencia).

SE VENDE automóvil «Renau», de seis asientos, 10 H. P., en buenas condiciones. — Francia, 46, esquina al Portal de Arriaga.

SE VENDE un piano vertical, en perfecto estado, buena marca, y varios muebles. Informes: Hotel Jáuregui.

SE VENDE auto Citroën, de dos asientos, a toda prueba. Informar en esta Administración.—N.º 3.791.

VENDO LIBRERIA ECLESIASTICA y varios muebles. Zapatería, 33, tercero. Informes de 3 a 6 tarde.

SE ALQUILA una casa en el pueblo de Ascarza, a 20 metros de la carretera. Informarán M. Langarica, en el mismo.

SE ALQUILAN dos amplios locales. Razón: Plaza Provincia n.º 9, 2.º

SE TRASPASA la tienda n.º 8 de la calle Rioja, por no poder atenderla su dueña.

SE TRASPASA una huerta en sitio céntrico, por no poderla atender. Informes en esta Administración.—Número 3.799.

MUEBLES. Gran liquidación, inmenso surtido, precios especiales. Ortiz de Zárate n.º 1.

OFICIAL PELUQUERO para corte de melena, se precisa en CASA CALVILLO.

GRANJA VIRGEN DE ESTIBALIZ. Propietario: Damián G. Fresca.—Se venden huevos para incubar procedentes de grandes ponedoras de más 280 huevos.—Razas Leghorn y Rhodés-Island Red.—Magníficos reproductores. — Huevos frescos para el consumo, garantizados, del día. Especialmente recomendados para personas delicadas de salud.—Se sirve a domicilio.—Encargos y correspondencia a Caserío del Camino de la Zumaquera.—SE VENDEN polluelos recién nacidos.

COTONES BLANCOS Y DE COLOR. TRAPOS BLANCOS Y DE COLOR lavados y desinfectados, se vende en paquetes de 1, 2 y 5 Kgs. y en fardos de 50, 100 y 200 Kgs.—DATO, 45.—Fábrica de Medias.

TOMAS ISTURIZ.—Pamplona. —Serma maderas país y extranjeras. Pino Roncal para construcciones, a medida fija.

PANTALONERA necesito una con urgencia, obra fina. Trabajo todo el año. Y una media oficial y otra oficial sastre. —Sastrería MURO.

CAMONETAS FORD se venden 2 mesillas en buen uso, a toda prueba. Informará: Harino — Panadera.—Bilbao.

OCACION.—Dormitorio roble, 275 pesetas; sillera roble tapizada, 120 pesetas.—Calle Cubo, 6, 1.º derecha, Ebanista.

RESUMEN TELEFONICO

MADRID

DISPOSICIONES OFICIALES

MADRID.—La «Gaceta publica un decreto ordenando la organización corporativa agrícola.

Se nombra para representar a España en el Congreso de Lingüística de Dijón a don Ramón Menéndez y Pidal.

Se dispone que cuando a un funcionario de la carrera judicial y fiscal le sea desatendida una petición de traslado, etc., no podrá cursar otra en el mismo sentido hasta pasado un año de la primera.

Se nombra secretario general de Turismo a don José Antonio Sangroniz.

Por real decreto se dispone que cese en el cargo de miembro de la Asamblea Nacional el general don Enrique Cano.

Queda nombrado miembro de dicho Cuerpo consultivo el presidente de la Diputación de Santander.

LA FIESTA DE LOS EXPLORADORES

MADRID.—Ayer, en el Teatro de la Zarzuela, celebróse brillantemente la fiesta del Consejo Nacional de Exploradores de España.

Asistieron los infantes don Jaime, don Juan y don Gonzalo.

El presidente de la institución, señor García Molinas, pronunció un elocuente discurso sobre el concepto de la patria.

Después fueron impuestas a los infantes don Juan y don Gonzalo medallas de antigüedad. Al infante don Jaime se le impuso la de constancia.

El secretario dió lectura a la relación de decoraciones concedidas.

Seguidamente, el jefe de la tropa de exploradores pronunció una alocución, refiriéndose a la bandera de España.

El acto terminó cantándose el himno a la Bandera.

EL DOMINGO DEL PRESIDENTE

En la mañana de ayer despachó el marqués de Estella con sus secretarios.

En el ministerio de la Guerra se reunieron todos los ministros, que oyeron misa en la capilla del edificio y luego se reunieron en consejo para preparar los debates de los plenos de la Asamblea, que comienzan hoy.

Luego estuvo el marqués de Estella en las carreras de caballos, a las que también asistieron los Reyes.

EL DECRETO DE REFORMA UNIVERSITARIA

La «Gaceta» publica hoy el decreto de reforma universitaria, ya conocido.

LA FIESTA NACIONAL DE CUBA. Con motivo de celebrarse hoy la fiesta nacional de la República de Cuba, se ha celebrado en la embajada de dicho país una brillantísima recepción.

Han desfilado los ministros, el Cuerpo diplomático y muchas personalidades.

DESPACHANDO ON EL REY

Con el rey han despachado el presidente y los ministros de Instrucción Pública y Gracia y Justicia.

Callejo ha manifestado que anoche firmó el decreto de reforma universitaria.

El ministro de Gracia y Justicia ha sometido a la firma del rey varios decretos relativos al personal de su departamento.

Ha nombrado presidente de la Liga para la represión de la Liga para la represión de la trata de blancas a la presidenta de la Acción Católica de la Mujer.

NOTAS PALATINAS

La reina estuvo en el Palacio de Bibliotecas y Museos para ver el retrato del infante don Jaime, vestido de maestra.

El rey ha pasado la tarde en el tiro de pichón.

EL CONGRESO DE AGRICULTURA TROPICAL

Ha llegado Mr. Foucher para preparar el Congreso de agricultura tropical, que se celebrará en Sevilla.

Conferenciación con el señor Vellando que le ofreció la colaboración de España.

Resultados del fútbol

En el partido jugado ayer tarde en el campo de Mendizorrosa entre los equipos Reserva del Deportivo Alavés y del C. D. Mondragón, ganó el primero por 3 a 2.

BILBAO.—Selección de Vergara 0; Athletic, 5.

SAN SEBASTIAN.—Pasayako, 3; Selección seria B, 0.

BARCELONA.—Europa, 3; Athletic de Bilbao, 1.

BEBED SIDRA «EL GAITERO»

EXTRANJERO

LAS ELECCIONES LEGISLATIVAS

BERLIN.—Se conocen algunos datos de las elecciones para el Reichstag, que pueden considerarse definitivos.

El número de votos ha sido de 30.536.039.

Los resultados, por partidos, son los siguientes: Socialistas, 150; populistas del centro, 52; comunistas, 51; demócratas, 25; economistas, 23; populistas bávaros, 16; nacionalistas-socialistas, 13. Los comunistas de la izquierda han obtenido solamente, no les darán derecho a ocupar ningún puesto.

PROBABLE DIMISION DEL GOBIERNO

BERLIN.—Las ediciones especiales de los periódicos comentan el fracaso nacionalista en las elecciones.

Creese que antes de veinticuatro horas dimitirá el Gobierno.

Para futuro canceller se señala al doctor Otto Braun, presidente del Consejo Socialista prusiano, que formará un Gabinete de coalición.

LOS ESPAÑOLES EN EL CONCURSO HIPICO

LISBOA.—En el concurso hípico celebrado ayer en esta capital, los jinetes militares españoles, señores Navarro y Yomalo se clasificaron respectivamente en los puestos tercero y séptimo.

Apartado de Correos de HERALDO ALAVÉS: núm. 14

Servicios para el Circo Krone

Como ya mañana empiezan los trabajos de armar el Circo, queda establecido el servicio de autobuses entre la calle de Bélgica y el Circo, por el itinerario ya indicado, desde las cinco de la tarde.

Los autobuses para Laguardia saldrán durante la actuación del Circo en lugar de las cinco de la tarde, media hora después de las funciones de tarde.

También la Compañía del Circo Krone ha conseguido de la dirección del Vasco Navarro, servicios de trenes especiales desde Alcolalde y Estella.

Hallazgos

El comandante del puesto de la Guardia civil en Vitoria nos comunica que se halla a disposición de su dueño, en la Casa Cuartel, un perro policía hallado el viernes pasado.

Esta mañana, el obrero Pedro Urrutia, que habita en Zapatería, 3.º, ha encontrado una libreta de la Caja de Ahorros Municipal, la que tiene puesta a disposición del que acredite ser su dueño.

Ocasión única

Se vende reguesadora, tupí, barrano, sierra de cinta, cepilladora, tornos, bancos de carpintería, mesas de armar camas y somiers, báscula, carro de mano, escritorio y otros enseres.

Gran rebaja en camas, mesillas y otros muebles. Bonita cama fuerte con jergón de muelles, 36 pesetas.

Se vende hermoso panteón de mármol con rebaja sobre su precio.

Informes: FLORIDA, 74.

FABRICA DE JERGONES Y CAMAS

Usted puede hacer un gran bien

¿Cómo? Depositando los buenos periódicos que lee diariamente en los BUZONES DE LA BUENA PRENSA, de donde van a parar a diversos establecimientos, en los que se facilitan gratuitamente a quienes, no pudiendo comprarlos, los solicitan.

NO TIRE USTED UN PERIODICO cuya lectura pueda aprovechar a otro.

El delicado gusto de los pescados marca

LA DORADA

es la causa del éxito obtenido en el mercado.

Para excursiones llevad una lata de las conservas LA DORADA y tenedris el complemento de una buena comida.

Fabricante: F. Bustillo.—Santona. Representante: F. Arbulo.—Vitoria.

BEBED SIDRA «EL GAITERO»

Ministerio de Cultura 2010

AYER EN SANTANDER

En el partido final del campeonato de España, empatan a un tanto el Barcelona y la Real Sociedad

El encuentro fué pródigo en detalles desagradables

(Extracto de la crónica radiada, desde el campo, por el técnico deportivo de la Radio Barcelona)

El error de creer que el partido comenzaba a las cinco, nos ha hecho perder los dos primeros cuartos de hora del encuentro que no han debido ofrecer grandes detalles por ninguna de las dos partes. Cuando conectamos y entramos en ondas oímos al speaker, crítico deportivo de la Radio Barcelona, que dice:

Hay un frekik contra el Barcelona que tira Kiriki sobre la puerta. Arocha, en soberbia estirada, pre-endo pararlo, pero no hace falta, porque el travessano ha desviado la pelota. (En una de las tribunas se advierte una bronca formidable). Saca Arocha y recoge el balón Amadeo, a quien se lo quita Castillo. Este lo cede a Parera, pero se lo arrebató Arrillaga. El árbitro silba fault de Arrillaga, que tira Más. (La bronca en la tribuna adquiere carácter violento. Desde la cabina del emisor se ve cómo hay varios bastones en alto). El castigo que tiró Más sobre la puerta de la Real lo despeja francamente Marculeta.

Un centro de Más es recogido por Sastre. Interviene Trino, despeja Zaldúa y recoge Castillo que lo cede a Parera. Vuelve a pasar éste a Castillo; de éste va el balón a Samitier que lanza un formidable chut, sin atinar, mandando la pelota por encima. (La línea delantera del Barcelona está jugando con tres: Sastre, Samitier y Parera, pues Píera está siempre ayudando a los medios). Saca Guzmán un balón de fuera y lo recoge Trino, cediéndolo a Yurrita, que avanza con él, cortándole el paso a Walter, que despeja. Marculeta se hace con él y va a correr la línea, pero se lo quita Guzmán que lo pasa a Samitier y éste lo cede a Parera; pero se encuentra con que Píera no está en su línea y sí con los medios. Se hace de nuevo Samitier con la pelota y, contra viento, que sopla fuertemente, la lanza sobre la puerta, encontrándose con Cholin que despeja.

Y sin ninguna nota saliente, salvo un cuerpo a cuerpo entre Más y Yurrita, y un momento de peligro, por tiro de Trino, va a el Barcelona, termina el primer tiempo con el empate a cero.

**Durante el descanso**  
El speaker nos dice que no ha habido brillantez en el juego por efecto del fuerte viento reinante que, en alguna ocasión, ha llevado la pelota a la playa, así como también que no puede decirse que ha habido dominio por parte de ninguno de los dos equipos.

Del botiquín dicen que a Patko ha habido que darle unos puntos de sutura como consecuencia de un encontronazo con Maris al, pero que podrá salir en el segundo tiempo.

Llueve finamente y hace un frío enorme.

**Platko lesionado**  
El juego en esta parte se está desarrollando en el terreno de la Real. Carulla se dispone a pasar largo a Parera, pero va el balón fuera. Saca Amadeo, recoge Arocha, despeja Marculeta y vuelve fuera el balón. Repite Amadeo la salida y Carulla centra peligrosamente, despojando a Trino, que pasa a Mariscal y éste envía fuera. Tira Bienzobas, recoge Mariscal y cuando se dispone a lanzar la pelota a goal, Platko se arroja a los pies del enemigo, salvando el tanto. La salida del portero barcelonés ha sido valentísima. Platko está sangrando por encima de una oreja. El momento ha sido de gran emoción y de verdadero peligro para el Barcelona. Se suspende el juego por unos momentos. Platko se retira y se duda de que pueda salir. Le sustituye en la puerta Arocha.

**Segundo tiempo**  
Escuchamos una oración formidable y el speaker nos advierte: «En este momento salen los realistas». Poco después una salva de aplausos, no tan apretada como la anterior, y el speaker al paño: «Ahora salen los catalanes». Y sigue:

Son las cinco y treinta y seis. Vallana alinea a los equipos. El Barcelona juega ahora a favor de viento. Sigue Arocha en la portería barcelonesa.

**Samitier se retira lesionado**  
Sale la Real y Cholin para a Mariscal, que se encuentra con Samitier. Este cae al suelo, pero se levanta en seguida. Está lesionado en la cara. Abandona el campo por su pie y se cree que volverá a salir. El Barcelona queda con nueve jugadores. El público silba porque Carulla no hace más que echar la pelota fuera. Saca Más y recoge Yurrita, volviendo el balón a aquél que lo entregó a Carulla y éste a Píera que se dispone a centrar, pero despeja Zaldúa. Se hace Carulla con el balón y pretende avanzar; más Bienzobas se lo arrebató mandándolo fuera. Lo saca Carulla y lo recoge y despeja Marculeta.

Bienzobas va a centrar y despeja Más. Cae la pelota a los pies de Mariscal que, después de un segundo de vacilación, chuta, haciendo Arocha la primera parada, acosado por Yurrita. Despeja Arocha mandando el balón fuera. Saca Castillo, recoge Marculeta y Zaldúa interviene para tirar un bombardeo que despeja Walter. Carulla y Bienzobas se disputan el balón. Carulla tira y para Bienzobas de cabeza. Hay algo que desde aquí—dice el speaker—parece fault, pero se declara frekik contra el Barcelona, que tira bombardeo Amadeo y para Arocha sin esfuerzo. Hecho el saque recoge Marculeta, acosado por Sastre, que le arrebató el balón, lo pasa a Píera y éste a Parera, pero despeja Arrillaga.

**Platko reaparece**  
En este momento se oyen muchos aplausos. Es—nos dice el speaker—que sale Platko. Trae la cabeza vendada. Aro-

...Y también Samitier.—El primer «goal»

(Nuevos aplausos. Es que ha salido Samitier, también con la cabeza vendada. Le han dado dos puntos de sutura). Marculeta, a la misma puerta hace un pase a Kiriki que recoge Trino por ir retrasado. Kiriki centra sobre la puerta enemiga y hay unos momentos en que el goal parece inminente. La pelota pasa tres o cuatro veces sobre Platko sin más consecuencias que el acrecimiento de la nerviosidad y el que se hicieran maravillas por parte de los delanteros realistas y los defensas barceloneses. Salvado el peligro, Arocha pasa de cabeza, a Sastre y trata de intervenir Arrillaga; pero Samitier, que ya está esperando la combinación, aprovecha un momento de titubeo del defensa contrario, para marcar el primer goal a la media vuelta. (Suecan muchos aplausos. Se nos explica que los jugadores catalanes, se abrazan entusiasmados).

Recanudado el juego, Parera se hace con el balón pero, acosado, lo envía fuera. Saca Carulla, lo recoge Marculeta quien, acosado por Parera, se ve obligado a cederlo. Cholin va a sacarlo de los mismos pies de Parera, más este lo pasa a Píera, que se dispone a centrar. Marculeta despeja. Fault de Carulla a Amadeo, del que éste sale levemente lesionado. Tirado el castigo por Arrillaga, recoge el balón Más, que despeja. Sobreviene un corner contra el Barcelona, que tira Bienzobas sobre la puerta, disponiéndose Marculeta al remate; pero Walter despeja.

Píera pasa el balón adelantado, cogiéndolo Samitier que lo cede a Carulla y éste manda fuera. Hay un fault de Sastre que Vallana no pita. Parera, que está haciendo un gran partido, pasa a Samitier que chuta, pero la pelota se va a kik. (En este cuarto de hora, el Barcelona está haciendo mejor juego que antes). Saca Izaguirre y recogido por Yurrita, lo lleva hasta la puerta contraria donde se encuentra con Walter, que despeja. Hay un pase largo de Marculeta, que Bienzobas no aprovecha. Samitier, a diez metros de la portería se hace con el balón y cuando iba a chutar un mal pase de Sastre envía la pelota fuera. Saca Trino, recoge Sastre, pasa a Arocha, y este de cabeza a Samitier; y «el mago», suavemente a Píera. El momento es de gran emoción pues se «masca» el goal. La defensa donostiarra se muestra, además, floja... No ha pasado nada.

Estamos otra vez ante la puerta del Barcelona. Arrillaga chuta bombardeo, pero el balón cae a las mismas manos de Platko a quien entran dos jugadores donostiarros.

**Dos incidentes en poco tiempo**  
(Escuchamos un enorme griterío. El speaker dice que el público discute acaloradamente la jugada y que ante la puerta del Barcelona lo hacen igualmente los jugadores de uno y otro bando... Se pegan... La guardia civil ha saltado al campo y separa a Carulla de un jugador donostiarra... Calma... Se reanuda el juego).

Saca Platko. Marculeta recoge y pasa a Amadeo que manda la pelota fuera. Saca Guzmán y vuelve la pelota a las valas. Tira Amadeo, recoge Castillo que pasa a Guzmán y éste a Píera, quien

lanza un zambombazo sobre el goal que Izaguirre despeja con las manos, a pesar de estar cubierto por Samitier. Se hace Cholin con el balón y avanza sobre la puerta del Barcelona y Más despeja, encontrándose ambos sin consecuencias. Se tira un frekik contra el Barcelona y el balón va raso a kik. Llegamos a la puerta donostiarra. Lleva el balón Carulla y lanza un chut bombardeo, que Zaldúa despeja brillantemente. Hay una bronca leve por un encontronazo entre Samitier y Yurrita. Y de vuelta ante la meta barcelonesa, el mismo Yurrita... parece haber marcado el tanto del empate para la Real... No ha sido goal. El árbitro había pitado la falta antes del chut. Se tira el castigo y la pelota va a kik. Saca Platko y, cuando iba a recoger Píera a Marculeta se le adelanta y pasa a Bienzobas que corre la línea, pero pierde el balón (el viento es formidable). Hay unos minutos en que la pelota está siempre fuera. Samitier pasa a Sastre y éste intenta rematar sin conseguirlo, porque Zaldúa despeja. Benzobas, lanza un centro sobre la puerta, que despeja Walter. Se pita un fault que no se ha visto. Llueve mucho. Hay un encontronazo y un jugador de la Real cae al suelo, lesionado al parecer. Se levanta pronto; es Kiriki.

Aprovechando un fallo de Arrillaga, Parera centra y Samitier remata bien, pero una salida valentísima de Izaguirre evita el goal. ¿Qué pasa? Hay un bulleto ante la puerta realista. Un donostiarra intenta agredir a Samitier... El público comienza a invadir el campo... La guar-

dia civil y los policías tratan, en vano, de despejar... El lío es enorme. Llueve... La fuerza pública se ha impuesto y el público sale del terreno de juego... Se aplaude a Samitier porque no ha querido contestar a la agresión... Deben estar cambiando explicaciones... Samitier y su agresor se reconcilian... Se dan la mano... En el campo quedan cuatro policías.

Sigue el juego. Castillo pasa a Píera, pero se adelanta Arrillaga y recoge para mandar el balón fuera. Después de un despeje de Arocha, Samitier pasa de cabeza a Parera y se abre al «mago», no sabemos por qué... Los ánimos no parecen aún apaciguados. Hay dos momentos de peligro para la puerta realista, que se salvan por despeje de Zaldúa y salida valentísima de Izaguirre.

Trae de la puerta de Platko se oye griterío. El portero barcelonés abandona su puesto y va en busca de Vallana quien parlamenta con el juez de goal. Platko se lamenta de que el público se «metes con él de manera desconsiderada. Hace mucho frío y se sigue jugando. Cholin pierde un centro que aprovecha Bienzobas sin más consecuencia que al despejar Walter sale el balón y estropea el paraguas de un espectador. Hecho el saque, se arma un lío ante la puerta del Barcelona. ¿Un goal imprevisto?... En un extremo, parece que dentro del marco, la pelota; en el otro extremo, y en el suelo, Platko... Ha sido un corner que Bienzobas tira sin provecho.

Carulla para a Samitier que va a correr la línea, pero se le interpone Zaldúa y despeja.

Maris al en una arrancada formidable, llega, solo, hasta la puerta enemiga perforando a rápida y limpiamente, sin que Platko pudiera evitarlo... ¡El delirio!

El público realista salta al campo y abraza a los jugadores donostiarros. En las graderías y en las tribunas flamean banderas y banderines. La guardia civil sale para despejar, lo que consigue fácilmente.

A partir de este momento y resumiendo lo que el speaker—detallista en extremo—

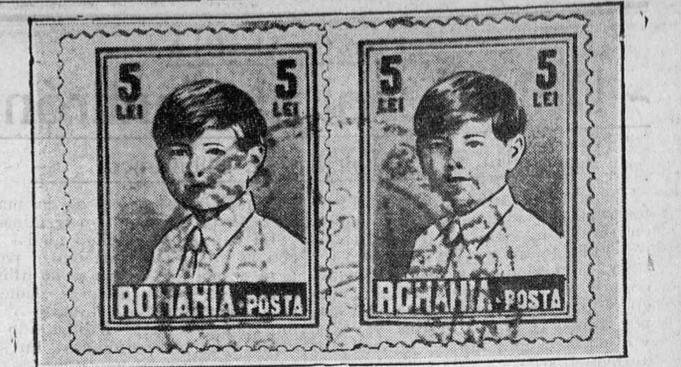
va diciéndonos, consignaremos que, sin ser el juego brillante, la Real Sociedad ha dominado hasta el final, y pudo haber hecho terminar con desempate a su favor de haber estado más certera en los tiros. Hubo momentos de peligro en ambas porterías, pero más en la barcelonesa en la que se desperdició un formidable chut de Kiriki. En los pocos minutos que faltan para acabar, llueve torrencialmente y, como el público debe estar un poco «subido», en una de las tribunas se registra otra bronca. Desde la cabina, el speaker ve un paraguas «a la funeral».

Se cumplen los noventa minutos de juego con el empate a uno y Vallana se reúne con los capitanes, retirándose breves momentos, para traer de la prolongación, que se acuerda sea de dos tiempos de quince minutos cada uno.

Al volver a alinearse los equipos se oyen silbidos y alguna que otra palabrita. El altavoz viente, entre otras, clara y seca, la palabra chulo. El speaker nos dice que los pitos son pa a el Barcelona y las palabras gruesas para Samitier. Momentos después, oímos una oración que se ha adjudicado a los realistas.

Platko—sigue el speaker—ha aumentado el tocado de su cabeza añadiendo una buena al vendaje.

Se hace el sorteo y elige campo el Barcelona a favor de viento. Son las seis y treinta y siete minutos.



El Gobierno rumano acaba de hacer una gran emisión de sellos de correo con la efigie del niño-rey. Los sellos son de 1, 2 y 5 lei.

**Una fiesta interesante**  
La Asociación de la Prensa de San Sebastián trata activamente en la organización de la gran corrida de toros goyesca que ha de celebrarse en la capital donostiarra el día 22 de julio próximo.

Un grupo de artistas donostiarros en el que no falta ninguno de los más afamados pintores y arquitectos, dirigidos por el insigne pintor Ignacio Zuloaga, ha comenzado la labor de preparar el aforo de la plaza. Se pintarán considerable número de lienzos reproduciendo escenas de cuadros goyescos, para colocarlos en las barreras y puertas de la plaza.

El desfile ha de ser de una brillantez extraordinaria pues además de los toreros vestidos con los trajes de época, desfilará una comparsa de majos, chulos y caeseros, en número de más de 200, todos ellos también con trajes del tiempo de Goya.

Presidirán la fiesta una hija del general Primo de Rivera y varias señoras también hijas de grandes de España, asesoradas por el duque de Hornachuelos.

Además de las calles del Ayuntamiento de Madrid, que se traerán expresamente para la fiesta, figurarán en el desfile varias carrozas de grandes de España cedidas generosamente para tal fin.

El cartel de toreros será de lo más atrayente que puede darse, lidiándose ocho toros de Santa Coloma para los mejores matadores y un rejoneador que ha de ser visto con tanto gusto toreando a caballo como cuando eche pie a tierra y se vea que es la más grande figura taurina de la época presente.

**EN OCTAVA PLANA**  
COMENTARIOS AL PARTIDO DE SANTANDER, POR «GORKA»

Vinos - café - Champagne  
Ferretería - Jerez  
Representante Vitoria  
Ferretería RETANA

**Del Gobierno Civil**  
VISITAS - TRANQUILIDAD

Ha recibido esta mañana el señor Amozola las visitas de doña Julia Gómez, capitán señor Moreno, señor Pando, señor Agote y don Mateo Allerdi.

Nada de particular tenía que comunicarnos la primera autoridad civil, pues la tranquilidad es completa en toda la provincia.

Únicamente ha manifestado que estaba muy satisfecho por la brillantez con que se desarrolló la conferencia de ayer, cargo del Padre Laburu.

**El 10 HP-B-14, 1928 CITROËN**  
goza de la maravillosa puesta en punto. El rendimiento del motor ha sido acrecentado por la agregación de filtros de aire, gasolina y aceite.

Soliciten pruebas a los agentes en esta provincia

**E. Alava y Compañía**  
Independencia 13 VITORIA

**P. González Rodríguez**  
MEDICINA EN GENERAL  
LABORATORIO DE ANALISIS CLINICOS

CONSULTA DE 3 A 5  
M. IRADIER, 24, 1.º

**Fábrica de yeso de Pobes**  
Almacenes de yeso, cemento y otros materiales.  
ORTIZ DE ZARATE, 22  
Avisos por teléfono al 661

Advertisement for furniture featuring the text '¡MUEBLES!' and 'LA AMUEBLADORA VITORIANA'. It lists 'SÓLIDOS', 'BONITOS', and 'ECONÓMICOS' as features. The address is 'Barreras, 3 VITORIA'.

BILBAO AL DIA

Del Arenal al Mentirón

Un día completamente futbolístico.

Aunque la final del campeonato de foot-ball de España no se ha jugado en Bilbao, el acontecimiento balompédico ha tenido aquí un animado reflejo. Varios miles de los entusiastas de uno y otro equipo contendientes en el partido definitivo, han pasado por Bilbao durante el día de ayer y el de hoy, domingo. El movimiento automovilístico ha sido verdaderamente extraordinario. Muchos de los automóviles procedentes de San Sebastián y de Barcelona han pasado con dirección a Santander formando verdaderas caravanas. Las banderolas con que están adornados los coches de los admiradores y «supporters» respectivos, entralan a los curiosos que entusiasmos animaban a sus ocupantes. Entre los automóviles de todas las marcas que han seguido la ruta de la capital cántabra, figuraba algún que otro autocar, metido en este frote de tantos kilómetros. No hemos tenido más remedio que admirar a los ocupantes de estos vehículos por el temple de ánimo que, sin duda, les ha sido preciso para lanzarse a este viaje por carretera.

De Bilbao se han trasladado también a Santander muchos aficionados que han engrosado la excursión.

Por todo ello la actualidad ha sido hoy en la villa enteramente futbolística. Las noticias del encuentro del Sardinero han sido la comidilla de todos los innumerables comentaristas de las diferencias futbolísticas que todos los años se discuten empinadamente.

Al campo de Ibañeta, donde han jugado el Arenas y el Real Madrid el campeonato correspondiente al torneo de campeones, ha acudido bastante público deseso, tanto de presenciar el match como de enterarse cuanto antes de lo que ocurriría en Campos de Sport, noticias que había ofrecido el Club propietario del campo de Las Arenas.

La promesa ha sido cumplida muy honradamente, pues los espectadores

han podido enterarse de la marcha de la final casi hasta su terminación. En cambio el público no ha visto con la misma satisfacción el partido para el cual el Arenas se ha alineado sin varios de sus mejores elementos, como son Carroaga, Anduiza y Yermo, todos los cuales habían sido anunciados por los periódicos. En sustitución de estos se han alineado Arrieta, Quiros y Gurruchaga.

El partido ha sido ganado con grandes apuros por el Arenas mediante la diferencia de un tanto. Se han apuntado los areneros tres goles por dos los del Real Madrid, logrando la victoria cuando parecía que ya no les podría ser arrebatada a los madrileños, que habían logrado una diferencia de dos tantos.

También han ventilado sus diferencias los equipos de la B Rorroza y Abandotarra, colistas de la serie citada. Un empate ha sido el resultado del partido. En virtud de él será el Zorroza el que juegue con el campeón de la serie C preferente.

A última hora de la noche ha comenzado el desfile de los excursionistas que han acudido a Santander en automóviles. Este desfile ha sido casi continuo entre once de la noche y una de la mañana.

Ha terminado, pues, el día como empezó. Completamente futbolístico. A la hora en que trazamos estas líneas se habla en mil sitios del partido de Santander.

INAKI.

SEGUROS

de responsabilidad civil e incendio para automóviles :: Colectivos contra accidentes del tren :: Individuales Nadie con más garantías ni más económicos que

La Vasco-Navarra Delegado para Bilva Antonio Vindos y de Santos



Mi señora, que es muy humanitaria.

piensa que debe usarse el ALIRON para el brillo de los muebles y los pisos.

Piensa que así nos evita el horrible trabajo de dar cera por los antiguos procedimientos.

Y cuando ella lo piensa....

Table with 3 columns: Colores, Bote grande, Bote mediano, Bote pequeño. Prices listed for Amarillo, Roble, Caoba, Nogal, Blanco.

Todas las señoras inteligentes usan ALIRON



Sastrería y Pañería DE Modesto Muro

Si queréis vestir con elegancia y economía, visitad esta Casa. Gran surtido en géneros de verano y toda clase de artículos relacionado al ramo. Todos los encargos se hacen dentro de la semana.

Imposible competir en precios y calidades, por hacer las compras personalmente en Fábrica. Se venden cajas de embalar trajes, para modistas y sastres.

DEL CASINO ARTISTA VITORIANO PLANTA BAJA

Dr. Parra Solache OCULISTA

Exayudante de Clínicas Nacionales y Extranjeras. Consulta de 11 a 1 y de 3 a 5 Calle de la Florida, 24, 2.º deha. OPTICA MEDICA: Dato, 37, Vitoria, bajo la dirección del oculista de esta ciudad señor PARRA.

Ejecución rápida y exacta de toda clase de fórmulas de los señores Médicos - Oculistas :: Montaje y reparaciones de todo lo concerniente a la OPTICA :: Surtido completo de CRISTALES y ARMADURAS. Diversidad de artículos de OPTICA Y SANITARIOS.

TALLERES ELECTRO-MECANICOS

OPTICOS ESPECIALISTAS Larramendi Hnos. - Dato, 9 - Vitoria Talleres mecánicos movidos eléctricamente.

OPTICOS LARRAMENDI HERMANOS CALLE DATO Nº 9 VITORIA Lentes y gafas de todas clases, lupas, cristales, monturas, estuches, accesorios y reparaciones.

SI QUEREIS LAVAR BIEN y con economía vuestra ropa, usad JABON



Con su uso se obtiene no sólo una LIMPIEZA completa de la ropa, si que también una ASEPSIA perfecta y por la dosificación especial de su composición se le asegura una larga DURACION.

Probad, y os convencereis Pedido en todos los Ultramarinos. Fabricado por FELIX LASCARAY, VITORIA.

OBREROS EBANISTAS

para Pamplona, hacen falta Dirigirse a Arrieta y Compañía Carlos III.-Talleres.-PAMPLONA

Cientos de pares

donde elegir botas y zapatos para Caballero, Señora y Niño, encontrará usted en mis escaparates marcados con precios de verdadera ocasión. Esta Casa regala a su clientela un bono por consumación, que da derecho a los muchos y bonitos regalos que hace todos los meses.

Calzados Maximino Pérez

Sucesor de Estibáñez SON LOS MEJORES NO CONFUNDIRSE PLAZA DE ALFONSO XIII, 11 Y PLAZA DE BILBAO, 4. VITORIA

Advertisement for 'CHOCOLATES EZQUERRA' featuring an illustration of a woman and a child, with the text 'PROBADO LOS EXQUISITOS' and 'VITORIA'.

'La Exportadora' Fábrica de lunas, espejos, marcos y molduras, de SEBASTIAN RICARDO ARANEGUI, Vitoria. Lunas en blanco y plateadas, de grandes dimensiones, para escaparates, cafés y demás. Lunas biseladas y grabadas. Bandas biseladas. Lunas de segunda, finas y ordinarias. Espejos de todas clases. Marcos con cromos y oleografías. Molduras. Vidrios negros impresos y de colores. Vidrios del país y extranjeros.

K R O N E

El mayor circo de Europa, del cual está hablando toda España, viene a Vitoria para TRES días solamente a la carretera de Ali, detrás de la fábrica de Ajuria Dará dos funciones de inauguración: miércoles, día 23, a las 4 de la tarde y 9 de la noche; jueves, día 24, dos funciones a las 4 de la tarde y 9 de la noche; viernes, día 25, IRREMISIBLEMENTE, última función a las 4 de la tarde.

Grandiosos son los ejercicios y superior la organización Pregunte Vd. a sus conocidos en cualquier parte de España sobre el Circo KRONE

Los primeros y mejores artistas de las cinco partes del mundo los mejores jinetes, alta escuela, acróbatas, misteriosos indios con sus juegos incomprensibles. Adiestro de 50 caballos a la vez. Vallosísimos domadores de fieras con 80 leones y tigres a la vez, en las tres pistas:

El mayor rebaño adiestrado de elefantes que existe en el mundo 23 gigantes a la vez en la pista

Una maravilla del adiestro, presentados por el mismo señor Krone, caballero de la Real Orden de Isabel la Católica.

EL PARQUE ZOOLOGICO es único en su riqueza de las diferentes clases de animales. Es bastante más grande que cualquiera de los parques zoológicos de Europa: 80 leones y tigres, panteras negras y de color, pumas y leones americanos, hienas y chacales, 30 osos polares y de color oscuro, lobos, 23 elefantes, reses vacunas de todo el mundo, 40 camellos y dromedarios, 12 cebras, yacks, cebús, anillos, canguros, avestruces, pelícanos, marabús, águilas y condores, elefantes marinos que se comen entre los dos 50 kilos de pescado todos los días, 220 caballos, monos de todas clases, semimonos, cocodrilos, caimanes, serpientes, tortugas, puercos espines, focas, etcétera, etcétera.

En total 800 animales viven en el Parque del Circo KRONE

Una sola vez verán Vds. un circo como el KRONE

Algo parecido no existe y por eso vayan pronto, son TRES días nada más. Una banda de música de 60 Cow-Boys tocará sin interrupción durante las tres horas que dura el espectáculo.

¡La Empresa llegará completa en DIEZ trenes especiales, tal como estaba por todas partes! Solamente localidades con asiento desde DOS pesetas en adelante, hasta VEINTE pesetas

ID A VER EL CIRCO KRONE Es una maravilla sobre ruedas

SERVICIO ESPECIAL PERMANENTE DE AUTOBUSES ENTRE CARCEL Y CIRCO POR LAS CALLES MERCADO, MANUEL IRADIER, PLAZUELA DE LA ESTACION, DATO, POSTAS, CONSTITUCION, SIERVAS A LA CARRETERA DE ALI. ADEMAS SERVICIO ESPECIAL A DURANGO, SANTA CRUZ DE CAMPEZU, BOVEDA Y EIBAR

Venta de localidades en las taquillas del circo y en el kiosco de la empresa Krone en la Plaza de la Virgen Blanca.

Crónica religiosa

CALENDARIO PARA MAÑANA

Día 22. Martes.—Santos Faustino, Timoteo, Venusto, Casto, Emilio, Basilio, Julia, Quitéria, vírgenes, mártires; Elena, virgen; Rita de Casia, viuda; Bb. Juan Machado, S. J., y compañeros mártires.

Nació Santa Rita en la villa de Boca-Porrera, junto a Casia (Italia), en época en que ya tenían mucha edad sus padres. Al quinto día de su nacimiento su boca sirvió de morada a un enjambre de abejas...

FESTIVIDAD DE SANTA RITA DE CASIA

En San Antonio La Asociación de Santa Rita de Casia celebrará los cultos siguientes: Rita celebrará los cultos siguientes: A las 8 de la mañana, misa de Comunión. A las 10 función solemne...

En las Brigidas Mañana 22, festividad de Santa Rita, Misa solemne con exposición que quedará expuesto el Santísimo hasta las cuatro y media de la tarde...

Vitoria hace veinticinco años

Noticias publicadas por HERALDO ALAVÉS el 21 de Mayo de 1903

La Prensa se ocupaba con gran extensión de los preparativos para la carrera de automóviles que habían de hacer escafa en Vitoria, que motivó la llegada de forasteros de todas partes...

BEBED SIDRA «EL GAITERO»

F. MOLET MEDICO DIRECTOR DEL DISPENSARIO PROVINCIAL ANTI-TUBERCULOSO

Consulta general de medicina interna y especial de enfermedades de los pulmones. Tratamiento con neumotorax RAYOS X DATO, 85. 1.ª VITORIA

CASA LINACERO

Novedades recibidas Plumas estilísticas de la célebre marca alemana Kaweko. Estas plumas tienen la ventaja sobre las demás de su flexibilidad y son las predilectas por todo el mundo.

Los cursos de verano de la Sociedad de Estudios Vascos

Se ha ultimado ya el programa de los Cursos que este verano, como el anterior, celebrará la Sociedad de Estudios Vascos, y en breve se publicará la relación detallada de todos los actos, profesorado y horario.

ACADEMIA DE LA LENGUA VASCA

Extracto de los acuerdos adoptados por esta Corporación en sus últimas sesiones ordinarias. Leída y aprobada el acta de las sesiones anteriores y cambiadas algunas impresiones respecto a los asuntos relacionados con las secciones...

GRAN VINO TONICO -RECONSTITUYENTE- Recomendado por la Ciencia Médica Frasco de litro, 7,50. De medio litro, 4,50. De venta en FARMACIAS y DROGUERIAS

Caramelos matalombrices y purgantes P. CATALA DEPÓSITO: Realjo Díaz y Comp. 1-1 Oriente, número 1 Droguería

Salvan a los niños de muchas enfermedades. Son inofensivos si no tienen lombrices, porque obran como un laxante suave e inofensivo. Son por sus bondades, conocidísimos en España. Marca registrada. Farmacias y Droguerías

Reparación de automóviles en general, cabinas independientes para coches de turismo, stock completo, neumáticos «Michelin» y de aceites y grasas «Vacuum». Accesorios y piezas de recambio para coches europeos y americanos. FUEROS, 7, triplicado.

Garage «La Unión» Reparación de automóviles en general, cabinas independientes para coches de turismo, stock completo, neumáticos «Michelin» y de aceites y grasas «Vacuum». Accesorios y piezas de recambio para coches europeos y americanos. FUEROS, 7, triplicado.

LA BALOISE COMPANIA SUIZA DE SEGUROS FUNDADA EL AÑO 1863 EN BASILEA (SUIZA) Incendios — Cosechas — Robo — Paralización Rotura de máquinas. Delegación general para España: San Sebastián, GARIBAY, 15. Agencia general para Alava: PABLO OZAETA Plaza de Bilbao, 3.—VITORIA.

Caja de Ahorros de la Ciudad de Vitoria FUNDADA EL AÑO 1850 Es la Institución de Crédito más antigua en Alava.—Funciona bajo la garantía del Excmo. Ayuntamiento y el protectorado del Gobierno. CAPITAL Y RESERVAS 2.420.000 Ptas. Número de imponentes 18.819. Capitales impuestos 32.563.960 PRINCIPALES OPERACIONES Préstamos Con garantía personal, de valores o bien de terrenos o edificios urbanos y rústicos. Imposiciones En libretas de ahorro a la vista. Imposiciones a plazo. Ahorro escolar. DESARROLLO DE LA CAJA DE AHORROS CAPITALES IMPUESTOS Año 1850 Pesetas 1.912 Año 1880 » 234.050 Año 1900 » 858.092 Año 1905 » 160.897 Año 1910 Pesetas 7.992.208 Año 1915 » 10.079.122 Año 1925 » 15.368.618 Año 1926 » 31.000.000 Oficinas: PLAZA ALFONSO XIII, núms. 1, 2 y 3.

Maderas-Machihembrados Rafael Retana Hijo de J. Retana 509, FLORIDA (junto a la Plaza de Toros) Teléfonos 374 - SERVICIO A DOMICILIO -

C.ías Marítimas Francesas Compagnie Generale Transatlantique y Chargeurs Reunis Línea Brasil, Uruguay y Argentina Servicio quincenal fijo y sin transbordo desde el puerto de Bilbao para Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires. PROXIMAS SALIDAS: Día 28 de mayo «Aurigny». Día 23 de julio «Formose» Día 2 de julio «Hoedic». Día 20 de agosto «Lipari». Admitiendo pasajeros de 1.ª preferente, 3.ª con camarote y 3.ª clase. Todos los pasajeros de 3.ª y 3.ª especial están servidos, sin excepción, por el personal de a bordo en su comedor correspondiente, siendo la comida a la española. Línea extra rápida de Burdeos para Río de Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires. PROXIMAS SALIDAS: El día 19 de mayo el vapor correo «Massilia». El día 2 de julio el vapor correo «Lutetia». Admitiendo pasajeros de gran lujo, lujo, 1.ª, 2.ª y 2.ª intermediaria. Línea postal Santander — Habana — Veracruz El día 22 de mayo «Espagne» El día 24 de junio «Cuba». Admitiendo pasajeros de lujo, medio lujo, 1.ª, 2.ª preferente y tercera clase. Línea Postal de Vigo a New - York El día 7 de mayo el vapor «Chicago». Línea Postal Havre y New - York Día 2 de mayo «París». Día 16 de mayo «France». Día 9 de mayo «Ile de France». Día 23 de mayo «París». Día 12 de mayo «Suffren». Día 26 de mayo «De Grasse». Compagnie Messageries Maritimes SERVICIOS para Manila, Australia, Alejandría, Beyrouth, Constantinopla, etcétera. Para informes y billetes de pasajes, dirigirse a los Agentes de las Compañías en Bilbao: Sres. Félix Iglesias y Compañía RIBERA, 1 (Frente al Teatro Arriaga.—Teléfono 9.672. - BILBAO Para toda clase de informes en la oficina de información y despacho de pasajes para todos los puertos del mundo, autorizada con arreglo a lo dispuesto en la Ley de 20 de diciembre de 1924 y Real orden de 20 de enero de 1925, a cargo del REGENTE DE LA IMPRENTA PROVINCIAL DE ALAVA: C. POLO, VITORIA.—Unico Agente autorizado en la provincia de Alava.

Pañería, Bazar y Sastrería CASA IBARRA (Fundada en 1870) Especialidad en la medida de equipos para Cuotas. (Reglamentarios) Trincheras tres te las desde 45 Ptas. Venta exclusiva para la plaza de Impermeables y trincheras Inglesas marca EL GALLO. Gabanes desde 80 pesetas. Gabanes de cuero 245 pesetas. Plaza de Alfonso XIII, 29 y Virgen Blanca, 9 Precio fijo :: Tel.º 704

Compañía Trasatlántica Servicios regulares Línea del Cantábrico - Cuba Méjico El vapor «Cristóbal Colón» sale de Bilbao y Santander el día 6 y el 8 de Coruña. El vapor «Alfonso XIII» sale de Bilbao y Santander el 28 de mayo y el 30 de Coruña. Línea de Venezuela - Colombia El vapor «Legazpi» saldrá de Barcelona el día 5 de mayo y el 10 de mayo de Cádiz. Línea de Fernando Poó El vapor «Isla de Panay» saldrá de Barcelona el día 15 de mayo y de Cádiz el 20. Línea de Buenos Aires El vapor «Infanta Isabel de Borbón» saldrá de Barcelona el día 5 de mayo y de Cádiz el 8. Línea Mediterráneo - Cuba - Méjico - Galvestón El vapor «Montevideo» saldrá de Barcelona el día 14 de mayo y el 20 de Cádiz. Línea directa de España a Nueva York El 19 de mayo de Barcelona y el 23 de mayo de Cádiz saldrá el vapor «Manuel Arnús» con destino a Nueva-York. Servicio tipo Gran Hotel. T. S. H. Radiotelefonía. Capilla. Orquesta, etc., etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje se mantiene a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo, servicios por líneas regulares. PARA INFORMES: AGENCIA DE LA COMPAÑIA, CALLE SEBASTIAN FERNANDEZ (a) DOS PELOS.—VITORIA.

Caja Provincial de Ahorros y Préstamos de Alava Con la garantía de la Excm. Diputación SUBCENTRAL — VITORIA — DATO, 2, bajo. SUCURSALES en Amurrio, Alegría, Aramayona, Araya, Arceniega, Berantevilla, Elciego, Espejo, Izarra, Labastida, Laguardia, Llodio, Maestu, Murguía, Oyón, Peñacerrada, Salinas de Añana, Salvatierra, Santa Cruz de Campezo, San Vicente Arana, Villanueva de Valdegovía, Villarreal. Imposiciones en Libretas ordinarias, 3,75 % Imposiciones en Libretas privilegiadas, 4,25 % Esta Entidad invierte preferentemente su capital en préstamos a los pueblos y fomentos de la cultura y riqueza de la Provincia.

Por obras a ejecutar en la casa Liquidación de muebles La Bolsa Florida, 23. Area, 13.

Productos químicos y abonos minerales FABRICAS EN VIZCAYA: (Zuazo, Luchana, Elorrieta y Guturribay), OVIEDO (La Monjoya), MADRID, SEVILLA (El Empalme), CARTAGENA, BARCELONA (Badalona), MALAGA, CACERES (Aldea Moret), LISBOA (Trafaria) Acido Sulfúrico.—Acido Sulfúrico Anhidro.—Acido Nítrico. — Acido Clorhídrico.—Glicerina.—Nitratos. — Sulfato Amónico.—Sales de Potasa. — LOS PEDIDOS EN BILBAO «Sociedad Anónima ESPAÑOLA DE LA DINAMITA», Apartado n.º 157.—MADRID a «Unión Española de Explosivos», Apartado número 66.—OVIEDO a «S. A. Santa Bárbara», Apartado número 31. SERVICIO AGRONÓMICO: Laboratorio para el análisis de las tierras.— Abonos para todos los cultivos y adecuados a todos los terrenos.

Hoy hace 400 años

El famoso viajero Andrés Navajero visita Vitoria

Nuestra tierra y sus visitantes

Si analizásemos los relatos que del más vasco nos hacen los distintos viajeros célebres que lo han atravesado, veríamos que casi todos ellos nos dan noticias parecidas y son, en muchas de las veces, las mismas cosas o semejantes, las que les sorprenden y anotan en sus cuadernos. Claro está que hay temas obligados como el de nuestra lengua vasca, que nadie que sobre nosotros hable, puede dejar de consignar.

Pero en lo que hay diferencias positivas, es respecto al grado de simpatía con que los ilustres viajeros nos han visto. Aunque por regla general han mirado con agrado y hacen los mayores elogios de las costumbres y virtudes del pueblo vasco, no falta quien consigna que nuestros abuelos comían como cerdos y que al hablar parecía que ladraban.

Pero como digo, la mayor parte añalan a nuestros antepasados... y acaso, uno de los que los miró con mejores ojos fué Micer Andrés Navajero que atravesó nuestra tierra hace exactamente 400 años en estos días. Verdaz es, que el hecho de marchar a su país, hallarse en libertad tras de varios meses de confinamiento en Poza de la Sal, y ser el mes de Mayo, es que más bellos están nuestros campos, son circunstancias que tuvieron que influir en Navajero para que sus impresiones sobre la tierra vasca sean para nosotros de lo más halagüeñas.

Quén fué Navajero

Fuó Navajero un veneciano nacido en el año 1483; hombre de inteligencia natural y escrupulosamente cultivada por su maestro Sabelico, ocupó en 1506 el puesto de bibliotecario de San Marcos nombrándosele al mismo tiempo cronista de la república de Venecia. En el año 1523 fué enviado a España como embajador de aquella ciudad italiana. Llegó a Toledo en 1525, pues su viaje se retrasó hasta después de la batalla de Pavia, en la cual, como saben nuestros lectores, cayó prisionero el rey de Francia Francisco, a manos de un soldado guipuzcoano llamado Juan de Urbieto.

Al llegar Navajero a Toledo, fué recibido con todos los honores por Carlos V, quien le envió para ello a Diego de Colón, hijo del descubridor de América, Almirante de Castilla y al obispo Avenza. Permaneció en Toledo desde el 11 de Junio de 1525 hasta el 25 de Febrero de 1526. Entonces comienza a viajar por España visitando Extremadura y Andalucía. Contrae amistad con otros ilustres italianos como Pedro Martir de Anglería y Lucio Marinó Sicolo, que residían en la península, y con españoles como Boscán, en quien parece que influye de una manera decisiva, dándole a conocer las letras italianas del tiempo.

La situación de Navajero en España y el desempeño de su cargo fueron cosas harto difíciles. Hacemos gracia a los lectores de un relato detallado de las circunstancias que por aquel entonces atrave a Europa. Tan solo recordaremos cómo contra el emperador Carlos V (primero de España) había formado Francisco I de Francia—que acababa de recobrar la libertad—la liga clementina, en la cual formaban parte el papa Clemente VII, Inglaterra, Venecia, y el duque de Milán.

A consecuencia de la ruptura de relaciones del emperador con los que formaban la liga, Navajero, como embajador de Venecia, fué confinado con los demás representantes de las naciones enemigas en Poza de la Sal, donde permaneció desde el 23 de enero de 1528 hasta el 19 de mayo del mismo año, día en que habiendo tenido noticia el emperador que los embajadores españoles estaban en Bayona mandó libertar a los que él tenía prisioneros para hacer el cambio en la frontera.

Navajero sale del destierro y llega a Vitoria

Con este motivo sale Navajero el día 19 de mayo de Poza y por la Burisca se dirige a Francia. Pasa por Cobo (Cubo de Bureba) y Pancorbo, para llegar el día 20 a Mañago (Ameyugo, sin duda). Dice, que de la derecha Buscodo (Bujedo) donde hay un rico monasterio de Jerónimos y entra en Miranda lugar muy bello y apacible... las calles son hermosas y embaldosadas y las casas buenas.

Describe más adelante el Baya y el Zadorra, cita las ventas de Armión (Armión) y llega a Vitoria el día 21 tras de andar casi dos leguas por montes y collados con malos pasos, siguiendo el curso del Zadorra.

Nuestra lanada le hace una gratísima impresión, verdísima como e taba correspondiendo a esta bella época del año, y escribe: una gran llanura rodeada de montañas como un anfiteatro en cuyo centro está Vitoria, situada sobre un collado, y a su alrededor y en las faldas de los montes se ven por todas partes lugarejos, aldeas y caeríos, que forman muy agradable vista, y dicen en Vitoria que hay tantos como días tiene el año, esto es trescientos sesenta y seis; otros dicen que son más, pero lo cierto es que el país es bellísimo.

Más adelante afirma en Vitoria se había castellanado, pero entienden el vascuence; y en los más de los pueblos

se habla esta lengua. Van las mozas en esta tierra, hasta que se casan, con el pelo cortado de modo solo para adornar algunas mechas, y la misma costumbre hay en Vizcaya y Guipúzcoa.

Nuestra riqueza forestal de antaño

Después de unos interesantes datos sobre la cultura forestal de nuestros antepasados, para vergüenza de los contemporáneos, diciendo: «Cada uno de estos lugares que se ven desde Vitoria, tiene su monte de encinas, que es común a todos los vecinos, y cortan la leña con medida... los árboles son muy iguales, porque todos están plantados al mismo tiempo, y cuando se cortan las leñas se hacen por orden del lugar y si se puede en un solo día, por lo que no hay un árbol más grande que otro, y parecen no encinas sino naranjos cultivados en un jardín, lo cual además de ser útil, hace que el país sea bellísimo y no parezca lleno de bosques sino de jardines».

De Vitoria dice que «no es muy grande, pero apacible y con buenas casas y calles».

El día 22 va a Alegría, continuando su viaje, y luego a Salvatierra, de la que dice que es un buen lugar que pertenecía al conde de Salvatierra, pero que el «César» (Carlos V) se la quitó porque era comunero y enemigo suyo. Añade que allí hay costumbre de «comer los ajos porros».

Atraviesa San Adrián y al entrar en Guipúzcoa habla de las ferrierías de Sogua, Tolosa y Orío. De las guipuzcoanas dice que «son muy hermosas y blancas», que solo hablan vascuence (los hombres además hablan y escriben en castellano) y que llevan un torado extraño: envuélvense la cabeza en un lienzo, casi a la morisca, pero no en forma de turbante sino de capirote, con la punta doblada, haciendo una figura que semeja el pecho el cuello y el pico de la grulla; este tocado se usa en todo Guipúzcoa y dicen que también en Vizcaya, variando tan solo en que cada mujer hace que el capirote semeje una cosa diversa».

El quanti y la libra

A nuestro buen veneciano, sin duda buen catador del quanti y del falirno, le preocupa, tanto en Alava como en Guipúzcoa, que estas no sean tierras de vino, y habla de la sidra, de la que con gesto un tanto escéptico dice que es «a cadable para que se acostumbra»;

y añade—para los que no, es difícil de digerir, daña el estómago, y produce sed. Habla de su fabricación por medio de prensas, como nosotros el vino, pero son necesarios más peso y mayor fuerza». El día 25 va de Segura a Villafranca y de allí a Tolosa. El 29 llega a Hernani y pasando el Orova (Urumea) el 30 a Fuenterabía que le recuerda a su Venecia porque allí hay conchus birgas. En esta población se hace el cambio de embajadores y Navajero pasa el Bidaso y llega a Bayona.

Pero las observaciones de más interés son las que hace acerca del euzkera. Según Fabie («Viajes por España») fué Navajero el primer extranjero que se ocupó del idioma vasco y aunque lo hizo muy brevemente fué muy perspicaz, sentando entonces la teoría que en el siglo XIX sustentó Humboldt y casi todos los que se han dedicado a este estudio.

Había también de la producción de frescos que se empleaban entonces para la fabricación de picos. Describe numerosas clases de peces de agua salada y dulce y no olvida las minas de hierro de Vizcaya, de las que dice que producían 800.000 ducados anualmente.

Toca también la debatida cuestión de si el país vasco es la antigua Cantabria de los geógrafos romanos y tampoco deja de elogiar las virtudes militares de la raza vasca que ha producido los mejores soldados y marinos.

Esto es, transcrito de una mano a su cirta, lo que de nuestro país y nuestros antepasados dice este ilustre viajero que en plena primavera y con el optimismo de haber recobrado la libertad, visitó aquel en estos días hace cuatrocientos años precisamente.

R CARDO DE APRAIZ.

Nota. No nos ha sido posible proporcionarnos una fotografía del retrato de este ilustre viajero existe en el Museo del Prado, copia sin duda de un original pintado por Rafael.

Academia de Contabilidad

CALCULOS MERCANTILES.—PARTIDA DOBLE.—LEGISLACION.—CORRESPONDENCIA

Esta Academia tiene establecida clases especial preparatorias para oposiciones a ingreso en Bancos y Cajas de Ahorros, Contabilidad comercial, industrias, etc.

MIGUEL I. VADILLO
Plaza de Alfonso XII, 16, 4.º

Gacetillas y sucesos

MUERTO POR UN AUTOCAMION.—Sobre las nueve y diez de la noche del viernes en autocamión propiedad del vecino de Peña-errada don Aurelio Boliaga atropelló al joven de la misma localidad llamado Miguel Ibañez Cerro, de dieciocho años de edad.

El atropellado resultó muerto. Parece ser que el accidente se produjo por intentar la víctima subir al automóvil cuando estaba en marcha.

El Juzgado competente instruyó las oportunas diligencias, quedando a disposición del mismo el vehículo causante del atropello.

ARROLLADO POR UN AUTOMOVIL.

—Al pasar por la calle de la Villa, de Santa Cruz de Campezo, el automóvil que hace el servicio de correos entre dicha localidad y Vitoria, guiado por el chófer Ceñaro Blanco Garza, de 29 años, se cruzó con un carro tirado por dos catalañeras, conducido por Tomás Bergatechea Zaramán, de 23 años, natural y vecino de Estella.

Como en dicho sitio la calle es muy estrecha, el carretero no pudo apartarse lo necesario, enganchándose en las ropas la aleta del automóvil y arrastrándole por el suelo.

El mencionado Tomás resultó con las siguientes heridas: una, detrás de la articulación tibio-peronea interior del pie derecho, otra en el tercio medio de la pierna del mismo lado, en su parte interna que interesa la piel, vasos y nervios superficiales, otra en el dedo anular de la mano izquierda, otra en el dedo pulgar de la mano derecha y otra en la región suprahioides del lado derecho de la misma interesado p'el y vasos; una erosión en el muslo izquierdo, en su tercio inferior y en su parte interna de unos diez centímetros de extensión, otra erosión en la rodilla izquierda y otra en la parte superior del dorso, siendo cañiladas por el facultativo de pronóstico reservado.

El herido pudo ser trasladado a Estella. En el hecho interviene la autoridad judicial.

SERVICIO METEOROLOGICO.

Los partes del observatorio del Instituto, acusan: A las OCHO de la mañana Presión atmosférica, 718,1. Termómetro seco del psicrómetro, 8,2. Termómetro húmedo, 5,8. Humedad, 67. Temperatura máxima, 12. Temperatura mínima, 5. Agua en las últimas veinticuatro horas, 10,9.

berna que en el pueblo de Orozco tiene el vecino Apolinar Bideguren, se cometió, el viernes, un robo de escasa importancia.

Practicadas averiguaciones por la Guardia civil, tuvo sospecha de que los autores del hecho fueran el vecino de Orozco Román Marcos y su hijo Ramón, que habían tenido discusiones con apolinar sobre ciertas cantidades que le adeudan por géneros que aquél les había vendido. Trasladada la Benemérita al domicilio de los presuntos autores, estos, al ser interrogados, negaron rotundamente el hecho que se les imputaba; practicado un registro en su habitación tampoco dió resultado.

Los géneros robados han sido unos seis kilos de chorizos, un pan de dos kilos, unas cuatro libras de chocolate, una jarra y unas velas.

Existe también la hipótesis, teniendo en cuenta que pudieran haberse llevado otros géneros de más valor, que todo haya sido un tramo del tabernero y su familia para acusar a sus vecinos.

Uno de los barrotos de una ventana de la cocina de la taberna apareció doblado.

El juez esclarecerá lo que haya de verdad en el asunto.

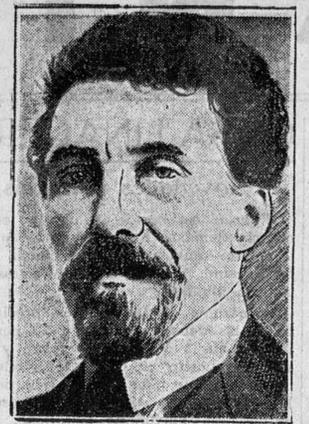
REGISTRO CIVIL.—El facilitado en el día de hoy por el Juzgado Municipal, es el siguiente: Nacimientos: un varón y una hembra.

Funciones: Francisco Rodríguez, 40 años, viudo, Correría, 141.

DOS QUE SE PEGAN.—Ha sido el tercio del vecino de Armión, Juan Cruz Sayo, de 29 años, casado, albañil, natural de Mesanza (Burgos) por haber maltratado con el mango de un azadón a su convecino Joaquín Nancas, de 22 años, soltero, produciéndose varias contusiones en distintas partes del cuerpo, todas de carácter leve.

ESTADO DEL CIELO, casi despejado. Viento, ventolina N.

A la UNA de la tarde Presión atmosférica, 717,9. Termómetro seco, 11,2. Termómetro húmedo, 8. Humedad, 61. Estado del cielo, nuboso. Viento, ventolina NE.



El prohombre bolchevique Rywoff, presidente del Consejo de los Comisarios del Pueblo, que, según a noticia de Reval, se encuentra gravemente enfermo.

La Biblia en castellano

La, por tantos títulos benemérita de la Iglesia, editorial «Apostolado de la Prensa», de Madrid, calle de San Bernardo, 7, acaba de sacar a la luz pública una nueva edición de la «Sagrada Biblia», en castellano. Tiene la ventaja esta edición sobre las ya proyectadas o simplemente veteranas, de que se halla toda ella contenida en un solo volumen, de que se ha seguido la división lógica de libros y no la de capítulos, de que se han añadido notas marginales de trecho en trecho que permiten formarse idea de conjunto sobre el contenido de cada libro y seguir con más facilidad su desarrollo. La traducción del latín es la tan conocida del P. Torres Amat. Pero el ilustre y sabio P. Jesuíta Severiano del Páramo, que es el escritorista que ha preparado esta joya, ha añadido algunas notas, retocado algunas otras y otras hecho desaparecer por redundar ante las notas marginales que las contienen.

La precede una introducción General que abarca la definición de la Biblia, la enumeración de los libros del Antiguo y Nuevo Testamento, su división en canónicos y deuterocanónicos, lo que es la inspiración, los textos originales, algo acerca de la «Vulgata», y aberraciones de los protestantes. Si a esto se añade que el volumen está clarísimamente impreso y esmeradamente encuadernado, creemos dar aproximada exactitud de lo que es esta edición de la «Sagrada Biblia».

No podemos menos de recomendar a nuestros lectores esta preciosa obra, en la que hallan suficientemente aclaradas aquellas cosas de las cartas de San Pablo, de las cuales dice el Apóstol Pedro en su 1.ª epístola «que son difíciles de comprender, y cuyo sentido los inconstantemente en la fe pervierten, de la misma manera que las demás escrituras de que abusan, para su perdicción».

Dr. Olavarría

GARGANTA - NARIZ - OIDO

Consulta diaria: de diez a una por la mañana y de cuatro a seis por la tarde. DATO, 6, 3.º, izquierda

Advertisement for 'El Gallo' soap. Text: 'Le conviene a Ud. usar JABÓN "EL GALLO" Dura más y cuesta menos que ningún otro de su clase. Produce abundantísima espuma lavando la ropa con gran facilidad y sin estropearla. Pídale en todas partes'.

«Gorka» en Santander Una final emocionante y sin vencedor La Real Sociedad mereció ganar

Lo peor del partido

Cuando se llevaban cerca de los 20 minutos de juego, pensábamos nosotros que no merecía la pena de hacer un viaje Vitoria-Santander y que viajecito, obligar a un persona a permanecer en la cola hasta las tres de la mañana para sacar nuestras localidades y soportar las apreturas torturantes del campo del Sañadino para ver un juego tan pobre, tan deslustrado.

Tanto los realistas como los catalanes no daban pie con balón. Resbalaban continuamente y nadie era capaz de hacer una jugada precisa.

Pero poco a poco fué cambiando la decoración y los equipos fueron entrando en calor. Claro que en eso los llevábamos nosotros ventaja. Sudábamos la gota gorda y trabajábamos más que un cargador de muelle para no ser aplastados por la muchedumbre. Realmente no hay derecho a vender más entradas que las que caben en el campo.

Esos veinte minutos de juego pobre y esos apretones fueron lo peor del partido.

Con todo, a estas horas estamos satisfechos de haber ido a Santander.

La Real fué el verdadero campeón

Esa satisfacción se debe al resto del tiempo que jugaron los finalistas. El Barcelona solo tuvo momentos que pudieron inclinar el marcador un poco más a su favor. En cambio la Real, sobre todo desde que el pequeño Marculet comenzó a agitarse y a hacerse dueño de la situación, todo el equipo donostiarra carburó maravillosamente. El exceso de técnica, de filigrana o de preciosismo derrochado por los catalanes en el partido de Vitoria no se vio en el Sardinero por ninguna parte.

En técnica, en entusiasmo, en efectividad, fué muy superior el equipo realista al de los noys. Siempre los avances de los donostiarros fueron llevados con pases sobrios, medidas, rasos, que desconcertaban a los contrarios y les obligaban a emplear todos los recursos de que disponían, que no son pocos. Entre estos recursos figuran las entradas secas y «carras» que medio inutilizaron a Cholin, el oportunísimo delantero centro realista. Luego tocó la peor parte en el reparto a los catalanes. Cholin, que vio el tanto claro, se lanzó como una laja sobre la puerta de Platko. Este, ante la inminencia del peligro, se arrojó con temeridad a los pies del delantero centro contrario y salvó el tanto. Pero no pudo evitar el «leñazo» en la cabeza al chocar con Cholin. Se paró el juego y Platko pasó al taller de reparaciones sustituyéndole Arocha. Inmediatamente terminó el primer tiempo con empate a cero.

En la segunda parte jugaron los catalanes unos momentos con nuevos jugadores solamente. Enseguida de empezar se disputaron un balón Mariscal y Samitier, aquel con el pie y este con la cabeza. Sami, valentísimo metió el «melón» y se llevó el cuero... y un golpe con la bota de Mariscal que le hizo una pequeña herida en la cabeza. Marchó el mago al «garaje» y Platko salió a cubrir la puerta para que se nivelaran un poco las fuerzas.

La Real se impresionó excesivamente con las lesiones de los jugadores citados y jugó muy regularmente en el tiempo que estuvieron estos de «compostura». Pudo y debió aprovechar los momentos en que el equipo catalán estuvo debilitado. No lo hizo, sin duda para demostrar que como quería ganar al Barcelona era completo.

Establecida la nivelación de jugadores, escaparon los catalanes hasta la meta contraria, lanzándose los cinco delanteros sobre la puerta donostiarra. Un centro de Piera dió a Samitier la oportunidad hermosa de poder marcar un tanto a placer, después de elegir el mejor sitio del goal. Se anunció mucho el tanto, que produjo entusiasmo en un grupo muy numeroso de noys que estaban en preferencia.

Parecía que a pesar de los buenos deseos de los realistas el partido terminaría con uno a cero a favor del Barcelona. Con ese resultado transcurrió una buena parte del partido y ya casi al final llegó

El tanto donostiarra y la apoteosis

Un excelente pase de Marculet a Yurrita da lugar a una escapada rrita centra maravillosamente y luciendo Mariscal para meter la pelota en la red formidablemente.

El público donostiarra, que es numerosísimo, se entusiasma y salta al venir la guardia civil para despejar, lo que tarda un buen rato. Samitier, ma a Arrillaga, pues sin tener la pelota y sin más motivo que el haber sido reprochado por una entrada jugadora de la Real, contestando el «mago» dándole una patada descaradamente cuando no le veía el árbitro, rie por todo el campo, «driblando» a los espectadores y se refugia entre la guardia civil.

Se tardó un buen rato en reanudar el juego y a partir de ese momento la Real se hace dueño del campo en forma absoluta.

Ya es el único equipo que juega bien. Ilga el final del partido y se prorrogó por dos tiempos de cuarenta y cinco minutos cada uno. En ambos ha seguido la Real mandando a placer, jugando infinitamente mejor que los catalanes, superándoles en pase, en control de balón, en codicia y en todo.

Terminó la prórroga sin altrapazo el tanteo.

Detalles

Vallana hizo un mediuísimo arbitraje. Débil y poco enérgico, se dejó sin castigar infinidad de faltas y jugadas antirreglamentarias de las dos partes, pero muy especialmente de los catalanes que, viéndose dominados, apelaron a todos los recursos de que disponían.

El mejor hombre sobre el terreno fué, sin duda, Marculet, que hizo un partido soberano, corriendo con el balón cuanto y cómo quiso y coronando sus escapadas con pases matemáticos o con imponentes cañonazos, uno de los cuales llamado desde mucha distancia, dió en el palo cuando Platko estaba batido.

La Real miró un tanto que fué anulado por Vallana, pues había pitado antes un fault de Curulla. Los realistas protestaron, pues el castigo les perjudicaba más que beneficiaba.

Izaguirre estuvo to a la tardemuy bien, haciendo una parada de los de gran categoría poco después de comenzar el partido. Biñal defendió y superiores Marculet, como hemos dicho antes, y Analeo. Trino no desentonó. De la delantera realista el mejor Yurrita que jugó colosamente y entendiéndose muy bien con Kiri. Cholin marcó primero y además llevando todos los porrazos peores. Mariscal y Biñobobas bien, pero sin llegar a la altura del ala izquierda.

De Barcelona lo mejor Platko, la defensa y Guzmán, que tuvo ante sí a un contrario firmísimo. Castillo el más sucio de los ventoleros. Samitier trabajó mucho pero no pudo con la defensa realista que por momentos se fué asegurando hasta llegar a no dejarse mover. Arocha, biñ de portero e interior, Piera aprovechó todo el juego que dejó pasar Amadeo, que fué muy poco. Sastre y Pareja jugaron mucho menos que a Vitoria.

El desempate será el martes. Si la Real juega como ayer el campeonato vendrá a nuestro País. Y lo merece la Real, porque en un partido de dos horas, fué por lo menos durante hora y media muy superior al Barcelona. Nosotros estamos satisfechos. Hemos visto que un equipo vasco se ha mostrado superior en técnica, en dominio de balón, en juego, en fin, al equipo que todos daban como el mejor de España.

A los jugadores donostiarros nuestra enhorabuena por el triunfo de ayer. Triunfo que, a pesar de lo que dice el marcador, fué legítimo e indiscutible.

GORKA.

FUNERARIA «La Vitoriana» «CORONAS» General Alava, 3

Advertisement for Banco Popular de Los Previsores del Porvenir. Text: 'SUCURSALES: ALCAZAR DE SAN JUAN, ALMAGRO, BENIFAYO, BILBAO, GRAO CABANAB, JAEN, JATIVA, JEREZ DE LA FRONTERA, SANTA CRUZ DE MUDELA, SEVILLA, VITORIA-Plaza de la Provincia, 11. Banco Popular de Los Previsores del Porvenir. Conde Peñalver, 22.-Madrid. Capital 10.000.000 de pesetas. OPERACIONES QUE REALIZA: Caja de Ahorros, Descuentos de letras, Cuentas corrientes, Giros y transferencias, Préstamos y créditos, etc. etc.'